



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2005

SPÁINNIS - GNÁTHLEIBHÉAL (320 marc)

AN MHÁIRT, 21 MEITHEAMH - MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

STAMPA AN IONAIID

UIMHIR AN IARRTHÓRA

N.B. LE hAGHAIDH AN SCRÚDAITHEORA AMHÁIN

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán deireadh leathanaigh		I	A	
2. Iomlán do cheisteanna neamhcheadaithe			B	
3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)			C	
			D	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)		II	A	
			B	
			C	
5. Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3+4)		III	D	
			A	
			B	
			C	
Nóta: Ní mór go mbeadh an marc i gcolún 3 (nó colún 5 má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) comhionann leis an marc sa bhosca don MHÓRIOMLÁN sa script.		IOMLÁN		
		BÓNAS		
		MÓRIOMLÁN		

TREORACHA GINEARÁLTA

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chluastuisceana í Cuid I; Triail Léamhthuisceana í Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga í Cuid III.
- Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi gach roinn sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna hionaid chúí ar an bPáipéar Scrúdaithe. (Tá páipéar breise le fáil má bhíonn gá leis.)
- Ba chóir aird ar leith a thabhairt ar na treoracha ar leith do gach mír faoi mar a thugtar iad ar an taifeadadh agus/nó ar an bPáipéar Scrúdaithe.
- Nuair a bhíonn tú réidh le CUID I téigh ar aghaidh láithreach go dtí an dá chuid eile.
- DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHFAIDH TÚ **D'UIMHIR SCRÚDAITHE SA SPÁS THUAS.**

N.B. Maidir leis an TRIAIL CHLUASTUISCEANA, tá na Treoracha, mar a thugtar ar an taifeadadh, le léamh ar an scrúdpháipéar seo freisin.

CUID I: TRIAIL CHLUASTUISCEANA (140 MARC)

Mura bhféadann tú an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheidheoir nach mór athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre Roinn atá sa triail: Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí; Roinn C: Míreanna Nuachta; Roinn D: Sleachta Tuairisciúla.

RANNA A, B agus C.

Cloisfidh tú gach mír sna Ranna seo trí huair. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos daichead soicind ina dhiaidh sin ann. Le linn an tsosa seo ba chóir duit na freagraí ar na ceistanna scríofa a bhreacadh síos **i nGaeilge** sna hionaid chúí ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh téigh siar ar do chuid freagraí agus leasaigh iad de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú nóta leanúnach á chur in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos deich soicind ann idir na míreanna.

A. DIÁLOGOS

1.

Pidiendo direcciones.

Ag lorg treoracha.

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Teastaíonn ón mbean dul go dtí

an busáras

halla na cathrach

siopa an tobacadóra.

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Chun dul ann is é uimhir an bhus a bheidh uirthi a thógail ná

60

2

12.

2.

En la frutería.

I siopa na dtorthaí.

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is é atá ón mbean ná 1 chileagram de shútha talún agus 2 chileagram de

oráistí

úlla

bananaí.

(b) Cé mhéad atá ar na sútha talún?

(c) Cad as do na caora fínúna?

3.

En el médico.
Ag an dochtúir.

- (a) Cad atá cearr leis an mbean? _____
- (b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Molann an dochtúir don bhean
- níos mó cleachtadh coirp a dhéanamh gan ithe sos a ghlacadh.

4.

En el albergue juvenil.
Sa Bhrú Óige.

- (a) Cuireadh áit in áirithe do cé mhéad duine?

- (b) Cén lá a thiofadh an grúpa?

- (c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Ar urlár na talún tá
- halla aclaíochta cistin cithsheomra.

B. UNOS ANUNCIOS

1.

En el cine.
Sa phictiúrlann.

- (a) Cé mhéad bealach éalaithe atá sa phictiúrlann?

- (b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Sa phictiúrlann tá cosc ar
- ithe tobac a chaitheamh alcól a ól.
- (c) Ainmnigh earra amháin atá ar díol sa bhoth sa phictiúrlann.

2.

El tiempo.
An aimsir.

- (a) Cén lá den tseachtain a mbaineann an réamhaisnéis seo leis?

- (b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**
Cén uasteocht a bheidh ann?
- 20 céim 40 céim 80 céim.

3.

En los grandes almacenes.

San ollstór.

(a) Cén rannóg atá ar an tríú hurlár?

(b) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Tugtar lascaíní suas le

60%

50%

40%.

4.

En la estación de autobuses.

Sa bhusáras.

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

An chéad bhus eile go Málaga tá sé páirceáilte in

Limistéar 3

Limistéar 7

Limistéar 5.

(b) Cén mhoill a chuirfear ar an mbus?

(c) Cén t-am a bhainfidh an bus Málaga amach?

C. UNA NOTICIA

Un atraco en un banco en Valencia.

Ionsaí le harm i mbanc in Valencia.

(a) Cé a d'ionsaigh an banc le harm?

(b) Cad as ar tháinig an smaoineamh?

(c) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is é a rinne na póilíní ná

an duine a chur sa phríosún

fineáil a ghearradh ar an duine

ligean don duine dul abhaile.

D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach sliocht trí huair. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh sos inmhéanach agus sos deiridh ann a mhairfidh 40 soicind an ceann. Le linn na sosanna seo scríobh do chuid freagraí ar na ceisteanna cuí. Cuireann an nóta leanúnach i ndiaidh tríú léamh an dara sliocht in iúl go bhfuil deireadh leis an Triail Chluastuisceana.

1.

La jornada de trabajo en España.

An lá oibre sa Spáinn.

(a) Luaigh dhá áit a dtosaítear ag obair iontu ar 9 a.m.

(i) _____ (ii) _____

(b) Cad a dhéanann oibríthe de ghnáth ar a haon déag a chlog?

***SOS**

(c) Cén t-am a chuireann Spáinnigh críoch le hobair an lae de ghnáth?

(d) Cad a dhéanann Spáinnigh de ghnáth Dé Domhnaigh? (Tabhair sonra amháin.)

2.

Colombia.

An Cholóim.

(a) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Cá háit i Meiriceá Theas a bhfuil An Cholóim?

Iarthuaisceart

Tuaisceart

Iarthar.

(b) Laistigh de Mheiriceá Theas, tá daonra na Colóime ar

an daonra is mó

an dara daonra is mó

an tríú daonra is mó.

***SOS**

(c) Cad é príomhearra easportála na Colóime?

(d) **Cuir tic sa bhoiscín cuí. (Níl ach freagra ceart amháin ann.)**

Is é atá i Santa Fe de Bogotá ná

abhainn

sliabhraon

príomhchathair na Colóime.

***SOS**

***N.B. 40 soicind i rith an dara léamh amháin.**

CUID II: LÉAMHTHUISCINT (120 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Freagair gach ceann díobh seo a leanas, 1 - 5 trí thic (√) a chur sa bhoiscín cuí.

1. Cén siopa ina gceannaíonn tú **leabhair** de ghnáth?

PANADERÍA	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------

PASTELERÍA	<input type="checkbox"/>
------------	--------------------------

LIBRERÍA	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------

FRUTERÍA	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------

2. Ba mhaith leat saoire a chur in áirithe. Cá háit a dtéann tú?

CINE	<input type="checkbox"/>
------	--------------------------

AGENCIA DE VIAJES	<input type="checkbox"/>
-------------------	--------------------------

COMISARÍA	<input type="checkbox"/>
-----------	--------------------------

SUPERMERCADO	<input type="checkbox"/>
--------------	--------------------------

3. Cé acu díobh seo a leanas ar **seomra bia** é?

COCINA	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

GARAJE	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

BALCÓN	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

COMEDOR	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

4. Is é is **UN CONEJO** ann ná saghas:

AINMHÍ	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

DÍ	<input type="checkbox"/>
----	--------------------------

BIA	<input type="checkbox"/>
-----	--------------------------

SPÓIRT	<input type="checkbox"/>
--------	--------------------------

5. Is é is ciall le **MI HERMANA** ná:

MO MHÁTHAIR	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------

MO CHARA	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------

MO DHEARTHÁIR	<input type="checkbox"/>
---------------	--------------------------

MO DHEIRFIÚR	<input type="checkbox"/>
--------------	--------------------------

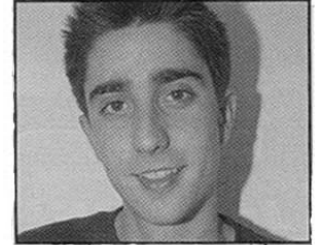
ROINN B (45 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1 go 6**, agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna i ngach cás.

1. Léigh an litir seo a leanas agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna.

Soy un chico de 20 años y quiero conocer a chicas de todo el mundo. Soy muy divertido y soy un buen amigo. Me gusta leer, salir de fiesta y hablar por teléfono. A qué esperas, vamos, escíbeme y acuérdate de mandar tu foto.

Oscar Sánchez
C/San Roque, 54 1 B
41096 Sevilla



(a) Cé na daoine ar mhaith le hOscar bualadh leo?

(b) Luaigh dhá cheann dá chaithimh aimsire.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cá bhfuil cónaí air?

2. Léigh an t-alt seo a leanas mar gheall ar chomórtas agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna.

REÚNETE CON DOS AMIGAS Y ENVIADNOS UNA FOTOGRAFÍA DIVERTIDA VESTIDAS COMO LOS ÁNGELES DE CHARLIE....

QUÉ HACER

Enviar unas fotos de ti con dos amigas tuyas, vestidas como Lucy, Cameron y Drew en su última película, por e-mail a: Angelesyo@ubsoft.es. Desde el 18 de agosto hasta el 18 de septiembre los visitantes de la web podrán votar a sus favoritas.

QUÉ GANAR

Podéis ganar tres móviles y tres videojuegos de la película.



(a) Cad a chaithfidh tú a dhéanamh chun cur isteach ar an gcomórtas seo?

(b) Cén dá dhuais is féidir leat iad a bhuachan?

(i) _____ (ii) _____

3. Léigh an t-oideas seo a leanas agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna.

Tagliatelle con Champiñones.

Ingredientes para cuatro personas:

- 200 gramos de tagliatelle.
- 500 gramos de champiñones.
- 20 gramos de mantequilla.
- Dos cucharadas de aceite de oliva.
- Un huevo duro.
- Sal.

Tiempo de preparación: veinte minutos.

Tiempo de cocinar: quince minutos.



- (a) Seachas tagliatelle, luaigh dhá chómhábhar a bhfuil gá leo don mhias seo.

(i) _____ (ii) _____

- (b) Cá fhad a thógann sé an mhias seo a ullmhú sula ndéantar cócaireacht air?

4. Léigh an fógra seo a leanas de chuid an Bhrú Óige agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna a ghabhann leis.

Normativa de los Albergues de Juventud.

- ◆ A partir de las 23 horas se observará silencio en la zona de dormitorios.
- ◆ En los dormitorios no se podrá fumar, tomar bebidas alcohólicas ni consumir comida.
- ◆ Cada alberguista tiene que ayudar con la limpieza de los dormitorios, el comedor y los cuartos de baño.

Tabhair sonraí, i nGaeilge, de thrí cinn de na rialacha a luaitear thuas.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

5. Léigh an fógra seo a leanas do scoil Bhéarla agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna.

Inmersión en el inglés por trescientos euros.

- Pasa quince días alojado con una familia inglesa con pensión completa.
- Clases de inglés de lunes a viernes en dos períodos de 30 minutos en grupos reducidos.
- Tras las clases habrá actividades como teatro, natación, vela y baloncesto.
- Personal y profesores nativos.

(a) Tabhair dhá shonra mar gheall ar an lóistín a luaitear.

(i) _____ (ii) _____

(b) Cé na laethanta a mbíonn ranganna ar siúl?

(c) Seachas ranganna Béarla, luaigh dhá ghníomhaíocht eile atá ar fáil.

(i) _____ (ii) _____

6. Léigh an t-alt seo a leanas agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna.

La Familia Real acudió ayer en una iglesia en Palma de Mallorca para recordarse especialmente a las víctimas de las bombas en marzo en Madrid.

El Príncipe Felipe y su mujer, la futura Reina de España, Doña Letizia, asistieron tras volver de sus vacaciones.



(a) Cá raibh an Teaghlach Ríoga inné? (Tabhair sonraí iomlána.)

(b) Cé hiad na daoine a cuimhníodh go speisialta?

(c) Cé hí Doña Letizia?

ROINN C (35 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, 1 go 4, agus freagair, i nGaeilge, na ceisteanna.

1. El ex presidente Clinton negocia un contrato para un programa de television.

El ex presidente Bill Clinton podría volver en breve a la escena pública. Según el diario *Los Angeles Times*, Clinton ha hablado con los jefes de la cadena NBC para negociar un contrato que le permitiría presentar su programa propio de televisión. El ex presidente, según las mismas fuentes, pide cuarenta millones de euros por año. La cadena NBC no ha hecho comentarios y la oficina de Clinton en Nueva York no ha confirmado la posibilidad tampoco.



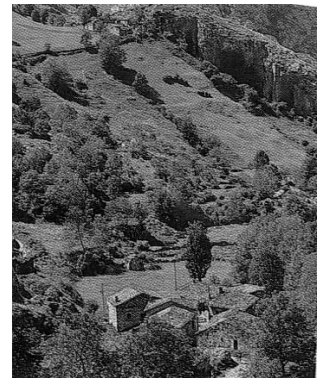
(a) De réir an *Los Angeles Times*, cad a theastaíonn ó Clinton a dhéanamh?

(b) Cé mhéad airgid a deirtear a d'éiligh Clinton?

(c) Cá bhfuil oifig an Iar-Uachtaráin?

2. Un pueblo multiétnico.

Fresnedillas de la Oliva es un pueblo situado en las montañas de Guadarrama, a sesenta kilómetros de Madrid. Tiene 1.000 habitantes que pertenecen a 17 nacionalidades diferentes. Los trescientos extranjeros que viven allí han nacido en Ucrania, Rusia, Armenia, Alemania, Polonia, Francia, Estados Unidos, Portugal, Argentina, Ecuador, Perú, Marruecos, Bielorrusia, Colombia, Túnez y Chile. Claro también hay españoles y todos viven en plena armonía.



(a) Cén áit go díreach a bhfuil Fresnedillas de la Oliva suite? (Tabhair dhá shonra.)

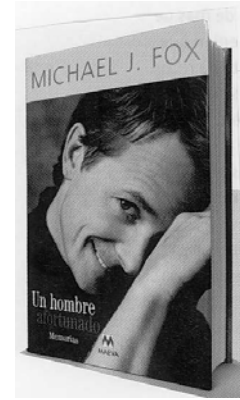
(i) _____ (ii) _____

(b) Cén fáth a bhfuil an baile seo chomh neamhghnách sin? (Tabhair sonraí iomlána.)

3.

Un hombre afortunado.

Coincidiendo con el Día Mundial del Parkinson, Ediciones Maya ha publicado en España *Un hombre afortunado*, la autobiografía del actor Michael J. Fox. Michael, que vive en Estados Unidos, descubrió hace diez años que sufría de la enfermedad Parkinson. El libro recoge el optimismo con el que el actor narra cómo su vida cambió al descubrir que tenía la enfermedad.



(a) Cad a foilsíodh sa Spáinn ar Lá Domhanda Parkinson?

(b) Cathain go díreach ar tuigeadh do Mhicheál go raibh Galar Parkinson air?

4.

El huracán Frances.



La llegada del huracán Frances causa la mayor evacuación de la historia de Florida. Aún antes de tocar tierra con toda su fuerza, los vientos del gigante huracán Frances azotaban ayer el Estado de Florida, destruyendo árboles y techos, barcos y ventanas: casi tres millones de personas tuvieron que abandonar sus casas sin saber si las encontrarán al volver. La lluvia era tan amenazante como el viento.

Las autoridades del Estado han preparado una operación de ayuda y salvamento para cuando se aleje Frances: un millón de comidas diarias, 600 camiones con agua mineral y 200 camiones con hielo. También hay 14.000 electricistas estacionados en Alabama para reparar el tendido eléctrico. Ayudan también la agencia federal de rescate, la guardia nacional y varios equipos de ayuda.

(a) Luaigh dhá rud a ndearna an hairicín in Florida díobháil dóibh.

(i) _____ (ii) _____

(b) Cé mhéad duine arbh éigean dóibh a dtithe a thréigean?

(c) Tabhair dhá shonra faoi ghnó na tarrthála.

(i) _____

(ii) _____

ROINN D (30 MARC)

Léigh an Comhrá, **1**, agus an Sliocht, **2**, seo a leanas agus freagair, **i nGaeilge**, na ceisteanna a ghabhann leo.

1. DÉANANN RAQUEL AGUS PILAR SOCRUITHE CHUN DUL GO BAILE ÁTHA CLIATH.

Raquel: Pilar, ¿te gustaría ir de compras a Dublín mañana?

Pilar: ¡Qué buena idea! Me encantaría, necesito comprarme una falda y sandalias nuevas para mi cumpleaños.

Raquel: ¿Qué día es tu cumpleaños?

Pilar: El domingo que viene, el quince. ¿Y mañana, cogemos el tren?

Raquel: Sí, hay un tren a las siete y media de la mañana. Sería mejor llegar temprano – creo que las tiendas abren a las nueve.

Pilar: Vale. ¿Vamos ahora a la estación para comprar los billetes?

Raquel: No puedo ahora, los podemos comprar mañana por la mañana. Tengo que volver a casa para hacer los deberes.

(a) Cathain ba mhaith le Raquel dul go Baile Átha Cliath?

(b) Cad a theastaíonn ó Pilar a dhéanamh ann? (Tabhair sonraí iomlána.)

(c) Cathain a bheidh lá breithe Pilar ann?

(d) Cén fáth a dteastaíonn uathu traein luath a fháil?

(e) Cén fáth nach féidir le Pilar dul go dtí an stáisiún anois?

2.

PUERTO RICO



La gente de Puerto Rico siente como españoles pero el dinero de la isla es dólares. Una de las cosas que más sorprende al visitante de Puerto Rico es la mezcla que existe en la tierra, en la gente, en los sentimientos y en las costumbres. Dicen que el corazón de Puerto Rico está dividido en dos mitades que hablan lenguas distintas. En 1991 se declaró el español el único idioma oficial de la isla.

La comida es más barata en la isla de Puerto Rico que al extranjero. La isla es famosa por su café negro, especialmente de la región de Trucas, y es considerado por los europeos durante muchos años el mejor café del mundo.

Puerto Rico cautiva a sus visitantes con sus casas coloniales pintadas de colores pasteles, verdes, amarillas y rosas. También hay el viejo fuerte de San Juan, que fue construido entre el siglo XVI y XVIII. En la catedral está la tumba de 'Ponce de León', fundador de la colonia.

La isla es un paraíso para bañistas y amantes del surf y hay que ir a Luquillo, la mejor playa de arenas blancas. El clima de la isla es variado. Lluve cada día en casi toda la isla.

(a) Cén t-airgeadra a úsáidtear ar oileán Puerto Rico?

(b) Cad a tharla ar oileán Puerto Rico sa bhliain 1991?

(c) Cad atá níos saoire ar an oileán?

(d) Cén dath atá ar na tithe ar an oileán? (Tabhair dhá shonra.)

(i) _____ (ii) _____

(e) Cé chomh minic is a bhíonn sé ag cur báistí ar an oileán?

CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (60 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** do na huimhreacha i ngach ceann díobh seo a leanas:

Sampla: 10 gatos **diez gatos**

- (a) El año 2005 _____
- (b) 14 euros _____
- (c) A las 6:15 _____
- (d) 200 niñas _____
- (e) 35 caramelos _____

ROINN B (25 MARC)

Scríobh na focail a déarfá **sa Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:

- (a) Abair go bhfuil triúr deartháireacha agat.

- (b) Abair go dtéann tú ar scoil ar an mbus.

- (c) Abair go bhfuil tú chun dul go dtí an linn snámha amárach.

- (d) Abair go ndeachaigh tú go dtí an Spáinn an bhliain seo caite.

- (e) Iarr dhá chaife ar an bhfreastalaí.
